

Technisches Datenblatt
Fiche technique
Technical datasheet

Montageanleitung Hubwinde
Notice de montage treuil de levage
Assembly instruction hand winch

■ **Hubwinde**
CE- und GS-geprüft

■ **Treuil de levage**
Testé CE et GS

■ **Hand winch**
CE- and GS-compliant

■ Winde für Hubvorgänge mit selbsthemmender Sicherheitsbremse; die Last wird ohne Eingriff auf die Handkurbel gehalten; gelb verzinkt

■ Treuil pour opérations de levage, équipé d'un frein de sécurité autobloquant; la charge est maintenue sans intervention sur la manivelle; zingué jaune

■ Winch for hoisting tasks with self-activating automatic brake; the load is held without engaging the crank; yellow galvanized



Artikel-Nr. N° d'article Art. no.	Für Seil Pour câble Matches rope	Seiltyp Type de câble Type of rope	Seillänge Longueur du câble Rope length	Trommel Tambour Drum	Untersetzung Réducteur Gear ratio	Abmessungen in mm Dimensions en mm Dimensions in mm					Gewicht/St. Poids/pce Weight/pc.
	Ø mm	Nr./N°/No.	max. m	Ø mm		b1	b2	b3	b4	b5	kg
30332-0080	3	10180-0300	8	27	1:2,57	195	126	96	211	50,0	2,2
30332-0190	4	10180-0400	12	40	1:2,57	197	128	96	250	90,5	2,7
30332-0240	5	10180-0500	14	45	1:3,50	240	161	128	265	99,0	3,7
30332-0270	6	10230-0600	19	54	1:4,85	290	200	167	265	100,0	5,5
30332-0490	7	10230-0700	13	63	1:9,71	295	214	170	294	119,5	7,4
30332-0650	8	10230-0800	10	76	1:9,71	330	214	170	294	119,5	7,8

Artikel-Nr. N° d'article Art. no.	Für Seil Pour câble Matches rope	Zulässige Hubkraft obere Seillage Capacité de levage admissible dernière couche d'enroulement Permissible rated lift outer layer	Zulässige Hubkraft untere Seillage Capacité de levage admissible première couche d'enroulement Permissible rated lift inner layer	Zugkraft bei rollender Last mit 30% Steigung Force de traction pour charge roulante avec pente 30% Rated pull, rolling load, 30% gradient	Mindestlast für Bremsfunktion Charge minimale pour fonction de freinage Minimum load for braking function	Abbildung Illustration Illustration	Montageplatte Platine de montage Mounting plate
	Ø mm	max. kg	max. kg	max. kg	min. kg		
30332-0080	3	80	190	350	10	A	1
30332-0190	4	190	340	500	10	A	2
30332-0240	5	240	500	750	10	A	3
30332-0270	6	270	650	850	10	A	4
30332-0490	7	490	900	1500	10	A	5
30332-0650	8	650	1180	2500	10	A	6

■ **Kompakthubwinde**
CE-geprüft

■ **Treuil de levage compact**
Testé CE

■ **Compact hand winch**
CE-compliant

■ Robuste und kompakte Hubwinde, permanent bremsend, mit geschlossenem Gehäuse für mehr Sicherheit, geräuschlos, ideal für Hubhöhen bis 2 m, abnehmbare Kurbel

■ Treuil de levage robuste et compact, freinage permanent, avec boîtier fermé pour plus de sécurité, silencieux, idéal pour des hauteurs de levage jusqu'à 2 m, manivelle amovible

■ Rugged, compact hand winch, permanent brake, full enclosure for greater safety, ideal for hoisting heights up to 2 m, detachable crank



Artikel-Nr. N° d'article Art. no.	Für Seil Pour câble Matches rope	Seiltyp Type de câble Type of rope	Seillänge Longueur du câble Rope length	Zulässige Kraft Capacité admissible Permissible load	Handhubkraft bei 50% Last Capacité de levage manuel pour charge 50% Crank force at 50% load	Untersetzung Réducteur Gear ratio	Gewicht/St. Poids/pce Weight/pc.	Abbildung Illustration Illustration	Montageplatte Platine de montage Mounting plate
	Ø mm	Nr./N°/No.	max. m	max. kg	kN		kg		
30332-0100	3	10180-0300	9	100	0,03	1:7	1,8	C	7 8
30332-0100-01	3	10180-0300	9	100	0,03	1:7	1,8	C	7 8



■ **Windenbefestigung:** Die Montageplatten **1** und **2** müssen mindestens an zwei Stellen und die Montageplatten **3** bis **8** mindestens an drei Stellen befestigt werden.

■ Wir empfehlen **unser Windendrahseil;** den richtigen Seildurchmesser hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

■ **Diese Winden sind nicht zum Heben und Befördern von Personen bestimmt.**

■ **Fixation du treuil:** les platines de montage **1** et **2** doivent être fixées à au moins deux endroits et les platines de montage **3** à **8** à au moins trois endroits.

■ Nous recommandons **nos câbles pour treuil;** l'utilisateur doit vérifier en sa propre responsabilité le diamètre correct du câble.

■ **Ces treuils ne sont pas conçus pour le levage et le transport de personnes.**

■ **Winch attachment:** Mounting plates **1** and **2** should be secured at two or more points, mounting plates **3** to **8** at three or more points.

■ We recommend **our winch wire rope;** the choice of the correct rope diameter is the user's responsibility.

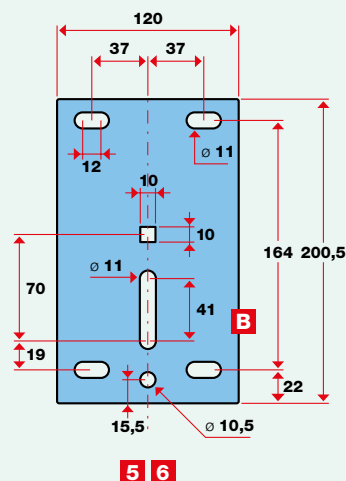
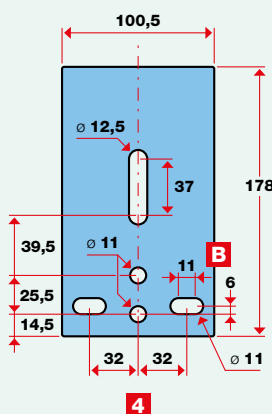
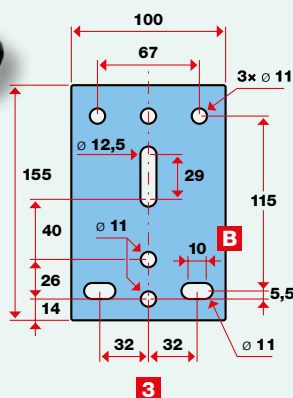
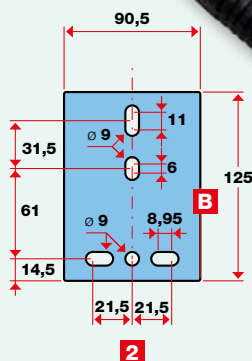
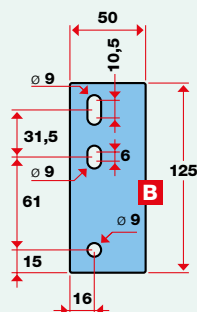
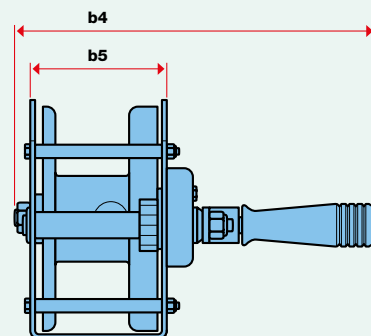
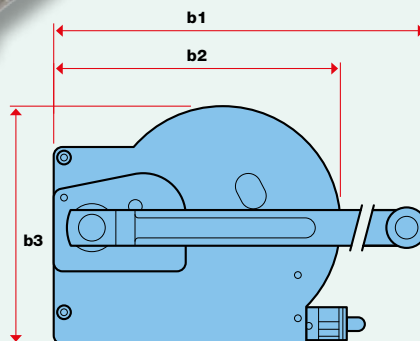
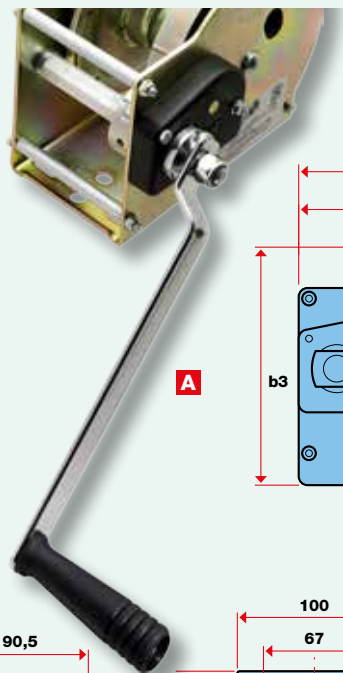
■ **These winches must not be used to lift or transport persons.**



Für ungeführte Lasten empfehlen wir unser drehungsarmes Kranhubseil **Artikel-Nr. 10300-**

■ **Pour les charges non guidées**, nous recommandons notre câble de levage pour grue, à torsion minimale, **n° d'article 10300-**

■ For freely suspended loads, we recommend our rotation-resistant hoist rope **No. 10300-**



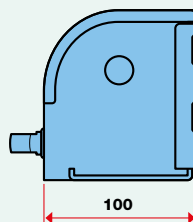
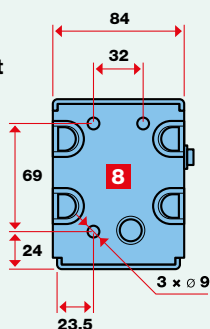
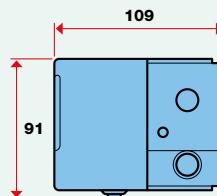
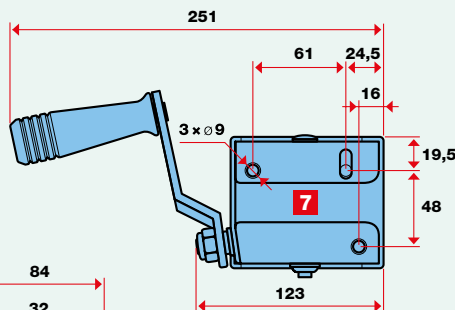
A Hubwinde Treuil de levage Hand winch

B Seite Handkurbel
Côté manivelle
Crank side

C Kompakthubwinde
Treuil de levage compact
Compact hand winch

7 Konsolenbefestigung

8 Wandbefestigung



■ Die Winde nie mit komplett abgespultem Seil verwenden. Es müssen mindestens drei Seilumwicklungen auf der Trommel bleiben. An dieser Stelle **eine Markierung** am Seil anbringen.

- Das Seil niemals gegenläufig auf die Trommel aufwickeln. Dadurch würde die Reibungsbremse ausser Funktion gesetzt.

■ Die Winde ist nicht für den Einsatz mit einem Motor ausgelegt, nur mit der Handkurbel bedienen. Die angegebenen Traglasten dürfen nie überschritten werden. Nie ein beschädigtes Seil verwenden.

■ Ne jamais utiliser le treuil avec le câble complètement déroulé. Il doit toujours rester 3 tours de câble enroulé sur le tambour. Apposer **un marquage** sur le câble à cet endroit.

■ Ne jamais enrouler le câble dans le sens inverse sur le tambour. Le frein à friction serait alors mis hors d'état de fonctionner.

■ Le treuil n'est pas conçu pour l'utilisation avec un moteur. A actionner uniquement au moyen de la manivelle. Les capacités de charge indiquées ne doivent en aucun cas être dépassées. Ne jamais employer un câble endommagé.

■ Never use the winch with the rope completely unspooled. There must be at least three wire wraps on the drum. **Mark** the rope at this position.

■ Never wind the rope on the drum in the opposite direction. This would defeat the friction brake.

■ The winch is not designed to be motor-powered. Operate it only with the crank. The specified loads must never be exceeded. Never use a damaged wire rope.